



المركز الوطني للطب البديل والتكميلي
National Center for Complementary and Alternative Medicine



عن

المركز الوطني للطب البديل والتكميلي
بالمملكة العربية السعودية



وزارة الصحة , المركز الوطني للطب البديل والتكميلي , ١٤٣٤هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
البداح، عبدالله بن محمد
عن المركز الوطني للطب البديل والتكميلي بالملكة العربية السعودية
(عربي - إنجليزي) . / عبدالله بن محمد البداح .- الرياض ، ١٤٣٤هـ
٢٤ صفحة؛ ٢٠ سم
ردمك ٩٧٨-٦٠٣-٨٠٧٥-٧٥-٣
١- السعودية-وزارة الصحة ٢- الطب البديل أ- العنوان
ديوي ٩٥٣١٥٩٢ ، ٣٥٤ ١٤٣٤/٧٥٥١

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى

١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م

المحتويات

الموضوع	الصفحة
الطب البديل والتكميلي.....	03
مسميات ومترادفات الطب البديل والتكميلي.	08
المركز الوطني للطب البديل والتكميلي.....	11
الرؤية	12
الرسالة	15
الأهداف	16
الواجبات والمهام	18
مجالات عمل الطب البديل والتكميلي:	19
كراسي الأبحاث ووحدات وأقسام الطب البديل والتكميلي بالملكة العربية السعودية	21
ممارسات الطب البديل والتكميلي الشائعة بالملكة العربية السعودية	22

الطب البديل والتكميلي

تعريف: (هو ممارسات طبية متفاوتة تستخدم أساليب ومعارف ومعتقدات متنوعة، كما تشمل استخدام النباتات والحيوانات أو الأدوية ذات القاعدة المعدنية أو جميع ذلك، والمعالجات الروحية والطرق اليدوية والتمارين التي تطبق مفردة أو بالمشاركة بقصد المحافظة على الصحة، ويقصد تشخيص الأمراض ومعالجتها أو اتقائها) .

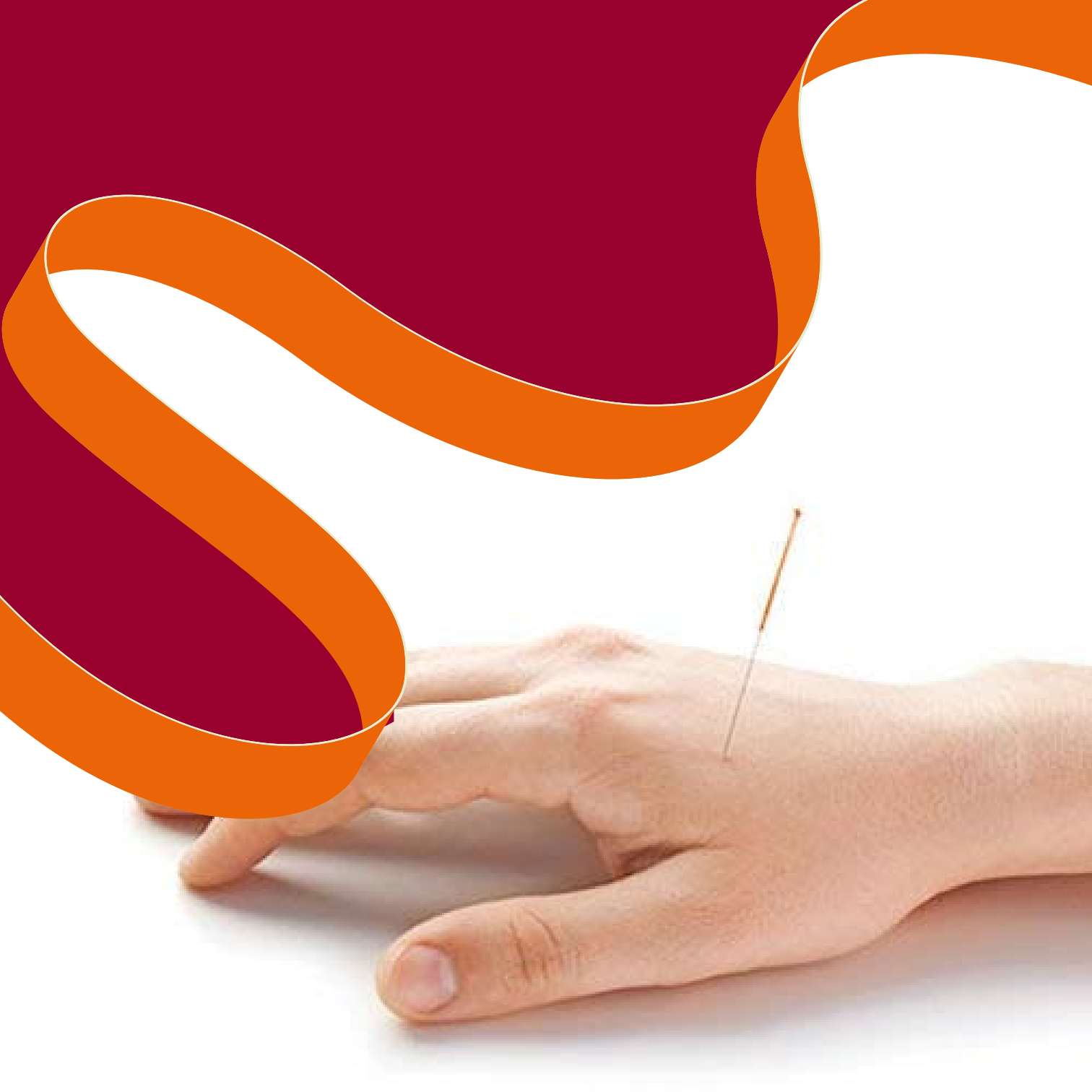
COMPLEMENTARY AND ALTERNATIVE MEDICINE (CAM):

DEFINITION:

(Various forms of medical practices that use various methods, knowledge and beliefs, and involves use of herbal medicines, animal parts and/or minerals, and non-medication therapies such as spiritual and manipulative therapies and exercises that are practiced individually or in groups, aiming at maintaining health and diagnosing, preventing and treating disease).

1 The World Health Organization (WHO) (2002).





وعرّفه المركز الوطني للطب البديل والتكميلي الأمريكي على أنه: (مجموعة متنوعة من أنظمة الرعاية الصحية والممارسات والمنتجات التي لا تعتبر جزءاً أو امتداداً للممارسة الطبية الحديثة. ويستعمل الطب التكميلي جنباً إلى جنب مع الطب الحديث، بينما لا يكون هناك استعمال للطب البديل مع الطب الحديث في آن واحد. قد نجد أن بعض مقدمي الخدمات الصحية يستعملون الطب البديل والتكميلي إضافة إلى الطب الحديث).

The American National Center for Complementary and Alternative Medicine has also defined complementary and alternative medicine as: «A group of diverse medical and health care systems, practices, and products that are not presently considered to be part of conventional medicine. Complementary medicine is used together with conventional medicine, and alternative medicine is used in place of conventional medicine».

2 The American National Center for Complementary and Alternative Medicine [NCCAM] (2004).

٢- المركز الوطني للطب البديل والتكميلي، الولايات المتحدة الأمريكية ٢٠٠٤.



مسميات ومترادفات الطب البديل والتكميلي

SYNONYMS AND CAM TERMINOLOGIES:

• الطب البديل
Alternative Medicine

• الطب التكميلي
Complementary Medicine

• الطب الموازي
Parallel Medicine

• الطب الطبيعي
Natural Medicine

• الطب المقارن
Compared Medicine

• الطب الشعبي
Folkloric Medicine

• الطب التقليدي
Traditional Medicine

• الطب المهمل
Neglected Medicine

• الطب الشمولي
Holistic Medicine

• الطب الأصيل
Authentic Medicine

• الطب الإدماجي
Integrative Medicine





المركز الوطني للطب البديل والتكميلي

قرار الإنشاء:

صدر قرار مجلس الوزراء رقم (٢٣٦) وتاريخ ١٠-٨-١٤٢٩ هـ بإنشاء المركز الوطني للطب البديل والتكميلي ضمن وزارة الصحة ويعمل باعتباره جهة مرجعية وطنية في كل ما يتعلق بنشاطات الطب البديل والتكميلي. ويرتبط المركز بوزير الصحة مباشرة. وللمركز أن يستعين بلجنة استشارية من المسؤولين والمختصين. كما له الاستعانة بالخبراء في المجال من خارج المملكة. وقد جاء التكوين من أجل ضبط ورقابة وتنظيم وتوعية عامة المجتمع بكل ما يخص الممارسات والتطبيقات الخاصة بالطب البديل والتكميلي بالمملكة.

NATIONAL CENTER FOR COMPLEMENTARY AND ALTERNATIVE MEDICINE:

In accordance with the Saudi Council of Ministers Resolution No. (236) dated 10 / 8 / 1429 H (11 / 8 / 2008 G), the National Center for Complementary and Alternative Medicine is to be established in the Ministry of Health and should take its role as a national reference for all activities of complementary and alternative medicine. The center will be directly linked to the Health Minister. It needs to seek help and support of a Consultative Committee of Specialists as well as complementary and alternative medicine experts from outside the Kingdom of Saudi Arabia. The center is founded to lay down principles, criteria and rules for regulating, monitoring, and inspecting complementary and alternative medicine practices as well as raise community awareness across the Kingdom of Saudi Arabia.

الرؤية

«أن يكون المركز مرجعية وطنية في تنظيم ومراقبة ممارسات الطب البديل والتكميلي، ورائداً في توثيق وتطوير الطب العربي والإسلامي، بدرجة عالية من الاحتراف المهني، في بيئة إبداعية محفزة وداعمة، وتطوير مهني مستمر للعاملين والممارسين».

VISION:

«The center will be a national reference in all aspects of complementary and alternative medicine, and pioneer in regulating and controlling practices of CAM. Developing and documenting Arabic and Islamic medicine with high degree of professionalism, in creative, conducive and supportive environment, with continuous professional development for workers and practitioners».





الرسالة:

يسعى المركز من خلال برامجه إلى الارتقاء بممارسات الطب البديل والتكميلي ومعالجة المشكلات وأوجه القصور المصاحبة لها، وفق أسس وضوابط مهنية في التنظيم والترخيص والرقابة تضمن السلامة والفاعلية والجودة، وإلى تبادل الخبرات والتجارب والمستجدات والتطورات، وتهيئة البيئة وتوفير اللازم من بحوث ومعلومات وبناء قدرات ونصح وتوجيه للذين تربطهم مع المركز علاقات مباشرة وغير مباشرة.

MISSION:

The NCCAM seeks -through its programs- to improve the practices of complementary and alternative medicine and address the problems and shortcomings associated with them. According to the professional principles and guidelines the center will regulate, license and oversight CAM practices to ensure safety, effectiveness and quality of services. And will exchange experiences, new issues and developments. Also, will facilitate conducive environment and provide the necessary research, information and capacity building. And provides advice and guidance to those who work together by professional ties directly and indirectly.

الأهداف

- يهدف المركز الوطني للطب البديل والتكميلي إلى:
- ١- أن يكون المرجعية الوطنية لكافة الجهات في الأمور المتعلقة بالطب البديل والتكميلي.
 - ٢- تقنين وتنظيم الطب البديل والتكميلي ليعمل بشكل منهجي، وليسهم في توظيف الخبرات المتراكمة للشعوب ومن بينها الإرث الحضاري الإسلامي العربي لتلبية الاحتياجات المتجددة في الخدمات الصحية.
 - ٣- استثمار الطب البديل والتكميلي المبني على الدليل والبرهان للمساهمة في تغطية الاحتياجات من الخدمات التشخيصية والوقائية والعلاجية والتأهيلية لكافة أفراد المجتمع .

OBJECTIVES:

1. Be a national reference for all parties in matters relating to complementary and alternative medicine.
2. Legalize and regulate complementary and alternative medicine to work systematically, and to contribute to the recruitment of the accumulated experiences of peoples, including the Arab Islamic heritage to meet the evolving needs in health services.
3. Investment evidence based complementary and alternative medicine to contribute to cover the needs of diagnostic, preventive and curative services and rehabilitation for all members of the society.



الواجبات والمهام:

حسب قرار مجلس الوزراء الموقر فقد تم تحديد المهام والواجبات التالية للمركز:

١. وضع الأسس والمعايير والشروط والضوابط لمزاولة مهنة الطب البديل والتكميلي.
٢. وضع الأدلة والإجراءات الخاصة بالطب البديل والتكميلي.
٣. وضع الضوابط والمعايير للمحافظة على توثيق علوم الطب البديل والتكميلي وبخاصة الطب الإسلامي والعربي.
٤. إصدار التراخيص بمزاولة الطب

البديل والتكميلي.

٥. المشاركة في تحديد الرسوم التي يتقاضاها ممارسو الطب البديل والتكميلي بحسب الخبرة والخدمة المقدمة والتأهيل.

٦. تأسيس قاعدة معلوماتية للطب البديل والتكميلي.

٧. إجراء المسوحات والدراسات والبحوث المتعلقة بالطب البديل والتكميلي.

٨. التنسيق مع الجهات الصحية والتعليمية والبحثية المختلفة في مجال الطب البديل والتكميلي سواء داخل المملكة أو خارجها.

٩. مراقبة نشاطات المرخص لهم بممارسة الطب البديل والتكميلي

أفراداً ومؤسسات وتقويمها.

١٠. إصدار التقارير والنشرات والدوريات العلمية، وتقديم برامج التوعية وعقد الندوات والمؤتمرات في مجال الطب البديل والتكميلي.

١١. إصدار مجلة علمية متخصصة بالطب البديل والتكميلي.

١٢. عقد الدورات وبرامج التعليم والتدريب المستمر للمتعاملين في مجال نشاطات الطب البديل والتكميلي.

١٣. اقتراح الميزانية السنوية اللازمة لتوفير الاحتياجات البشرية والمادية والأجهزة والأدوات والمستلزمات والأثاث للمركز.

١٤. القيام بأي مهمة أخرى يكلف بها ضمن اختصاصه.

DUTIES & TASKS:

The center's tasks are as follows:

1. Set the foundations, standards, rules and regulations for practicing complementary and alternative medicine.
2. Develop specific guidelines and procedures for complementary and alternative medicine.
3. Set rules and standards for documentation of complementary and alternative medicine with emphasis on Arab and Islamic medicine.
4. Issuance of licenses to practice complementary and alternative medicine.
5. Participate in determining the fees charged by practitioners of complementary and alternative medicine, according to the

service provided and their qualifications and experiences.

6. Establish a database of complementary and alternative medicine.

7. Conduct surveys, studies and research on complementary and alternative medicine.

8. Coordinate with various health, education and research authorities in various fields of complementary and alternative medicine inside or outside the Kingdom.

9. Monitor and evaluate the work of individuals and institutions licensee to practice complementary and alternative medicine.

10. Produce reports, publications and scientific journals and provide

outreach programs and holding seminars and conferences in the field of complementary and alternative medicine.

11. Issue a scientific specialized journal in complementary and alternative medicine.

12. Provide continuous educational and training courses and programs for CAM professionals.

13. Propose the annual budget for the provision of human needs, material and hardware, tools, supplies and furniture for the Centre.

14. Perform any other task assigned to the center within its competence.

مجالات عمل الطب البديل والتكميلي:

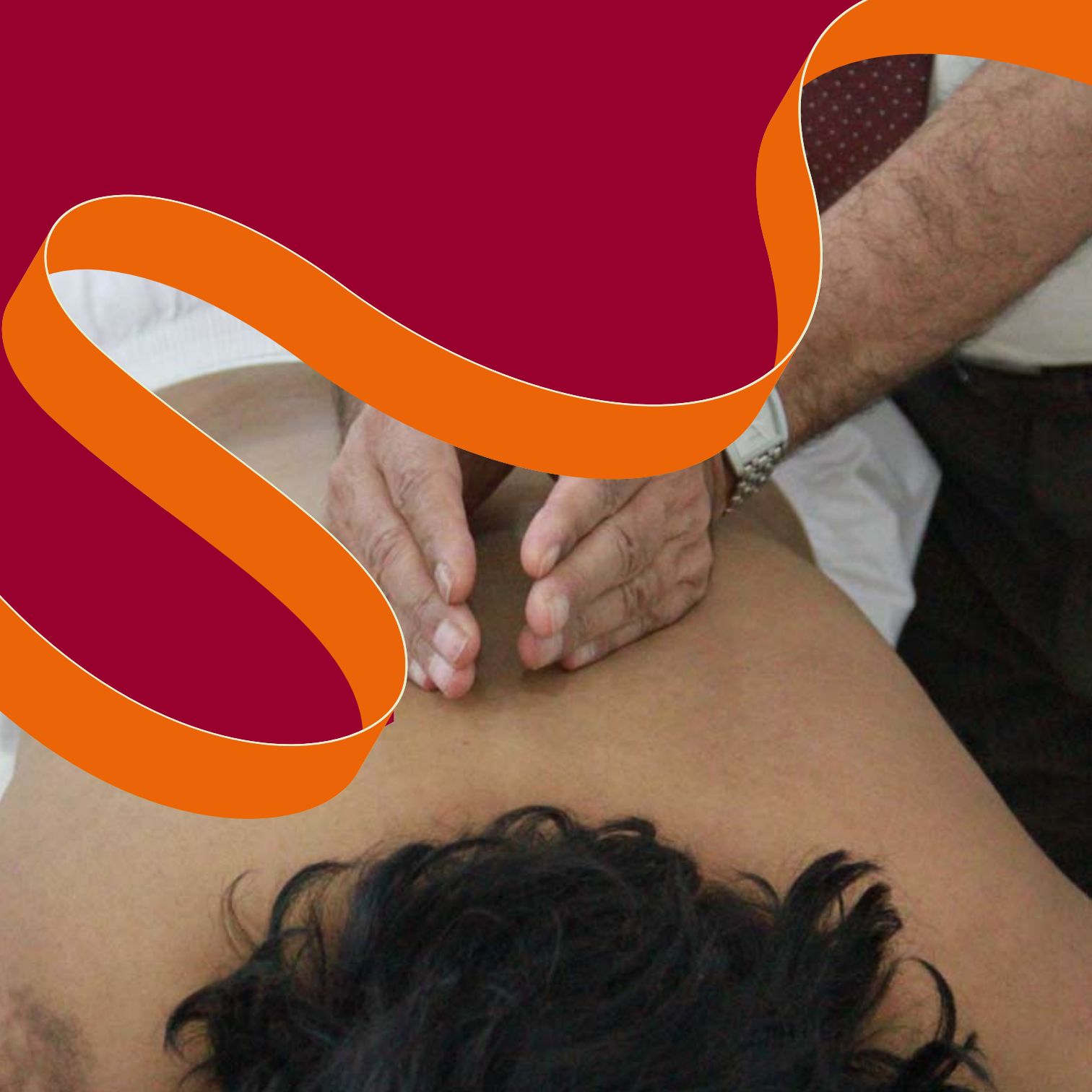
يفغطي الطب البديل والتكميلي كل مجالات الصحة:

- ١ . الصحة التعزيزية: (الصلاة، وممارسة الرياضة، وتخفيف الضغوط النفسية والاسترخاء، والتأمل)
- ٢ . الصحة الوقائية: (التغذية الصحية، والكساء، والمسكن، والملبس)
- ٣ . الصحة العلاجية الدوائية: (الإبر الصينية، والرقية، والعسل، والأعشاب)
- ٤ . الصحة العلاجية الجراحية: (الحجامة، والفصد، وتجبير الكسور، والختان، والكي)
- ٥ . التشخيص للأمراض: (الكشف السريري، والخبرة، والتشخيص الحدقي)
- ٦ . الصحة التأهيلية (الرعاية المنزلية لكبار السن، ورعاية المعوقين)

Scope of CAM:

CAM covers all aspects of health:

1. Health Promotion such as rituals of prayers, physical exercise, relieving stress, relaxation and meditation.
2. Preventive Health including healthy food, dressing and housing.
3. Curative Health including Bee Honey, Rugia, acupuncture, herbs, cupping, phlebotomy, cauterization, broken bones traditional splinting, circumcision.
4. Diagnosing diseases: clinical examination, experience, Iridology Examination.
5. Rehabilitations such as home care for elderly and disabled.



كراسي الأبحاث ووحدات وأقسام الطب البديل والتكميلي بالملكة العربية السعودية

- كرسي أبحاث الطب النبوي بجامعة طيبة
- كرسي بقشان لأبحاث العسل ومنتجات النحل بجامعة الملك سعود
- كرسي أبحاث الحجامة بجامعة الملك عبد العزيز
- قسم الطب البديل والنباتات الطبية بكلية الصيدلة جامعة الملك عبد العزيز
- وحدة طب الأعشاب والطب البديل - بكلية الصيدلة - قسم العقاقير الطبية - جامعة الملك سعود

CAM'S RESEARCH CHAIRS AND DEPARTMENTS IN THE KINGDOM SAUDI ARABIA:

- Prophetic Medicine Research Chair Taiba University
- Bee Honey & Bee Products Bagshan Research Chair
- Department of Alternative Medicine and Medicinal Plants, Faculty of Pharmacy, King Saud University
- Unit of Medicinal Plants & Alternative Medicine, Dept. of Medical Therapeutics, Faculty of Pharmacy, King Saud University

ممارسات الطب البديل والتكميلي الشائعة بالمملكة العربية السعودية

١. الرقية الشرعية والممارسات الدينية.

٢. الأعشاب الطبية.

٣. الحجامة.

٤. المعالجة بالغسل ومنتجات النحل ولسعته.

٥. العلاج بآلبان وأبوال الإبل.

٦. الكي.

٧. تجبير الكسور.

٨. الفصد.

٩. المساج والتدليك الطبي.

COMMON CAM PRACTICES IN THE KINGDOM SAUDI ARABIA

1. Ruquia and religion healing.
2. Medicinal Herbs
3. Cupping Hijama
4. Apitherapy (Bee Honey, bee products and bee stings therapies)
5. Camels milk & urine therapy
6. Broken bones traditional splinting
7. Phlebotomy
8. Medical massage
9. Cauterization.

المركز الوطني للطب البديل والتكميلي

١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م

المملكة العربية السعودية - الرياض

هاتف : ٤٥٠٠١٤٧ - ٠١١ - فاكس : ٢٦٣٧٤٠١ - ٠١١

ص ب : ٨٨٣٠٠ الرياض : ١١٦٦٢

البريد الإلكتروني : info@nccam.gov.sa

الموقع الإلكتروني : www.nccam.gov.sa



المركز الوطني للطب البديل والتكميلي
National Center for Complementary and Alternative Medicine



About

National Center for Complementary
and Alternative Medicine
Kingdom of Saudi Arabia



رقم الإيداع : ١٤٣٤/٧٥٥١
ردمك : ٩٧٨-٦٠٣-٨٠٧٥-٧٥-٣